

Sura 42 Consultation

42章 相談

[42:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

慈愛深き慈悲深い神の御名において

[42:1] H. M.*

H.M.

*42:1 These initials constitute a significant part of the Quran's miracle (Footnote [40:1](#)).

これらのイニシャルはコーランの奇跡の非常に重要な部分を構成している（脚注40：1）

[42:2] `A. S. Q.*

A.S.Q

*42:2 This is the only sura where we see the initials `A.S.Q. (`Ayn Seen Qaf), and the total occurrence of these three letters in this sura is 209, 19x11. Also, the letter ``Q" occurs in this sura 57 times, 19x3. The only other sura where we see the initial ``Q" is Sura 50, and this letter occurs in that sura also 57 times (See Appendix 1).

この章だけがイニシャル A.S.Q. (`Ayn Seen Qaf)があり、そしてこの章のこれらの3語の出てくる合計は209である、19 x 11、そして語、Qが57章に出てくるのが57回、19 x 3である。唯一イニシャルQが出てくる章は50章、そしてこの語は57回その章に出てくる。（Appendix1 を参照）

[42:3] Inspiring you, and those before you, is GOD, the Almighty, Most Wise.

神は、あなたそしてあなた以前の者達に感銘を与える、最も全能なお方、最も賢いお方。

[42:4] To Him belongs everything in the heavens and everything on earth, and He is the Most High, the Great.

彼には天のすべてと、地のすべてが属している、そして彼は最も高貴なお方、最も素晴らしいお方。

[42:5] The heavens above them almost shatter, out of reverence for Him, and the angels praise and glorify their Lord, and they ask forgiveness for those on earth. Absolutely, GOD is the Forgiver, Most Merciful.

天の上の者達は彼への敬意を示そうと、もう少しで衝撃をあたえそうになる、そして天使達は彼らの主を讃え賛美する、そして彼らは地球の者達のために免除をお願いする。確かに、神は容赦されるお方、最も慈悲深いお方。

[42:6] Those who set up other lords beside Him, GOD is the One in charge of them; you are not their advocate.

彼以外の他の主を置く者は誰でも、神が彼を管理するお方；あなたは彼らの弁護人ではない。

[42:7] We thus reveal to you an Arabic Quran to warn the central community and all around it, and to warn about the Day of Summoning that is inevitable. Some will end up in Heaven, and some in Hell.

だから私達は、中心の社会とそれらの周りのすべての社会に忠告をするために、そして召集の日を忠告するために、アラビア語のコーランをあなたに啓示した。あるもの達は天国へ行き着くだろう、そしてあるものは地獄へ。

[42:8] Had GOD willed, He could have made them one community. But He redeems into His mercy whomever He wills. As for the transgressors, they have no master, nor a helper.

もし神が意志するならば、彼は彼らを一つの社会にできた。しかし彼は彼の慈悲を彼の意思する者にあがなう。罪人は、主人もいないし、助けもない。

[42:9] Did they find other lords beside Him? GOD is the only Lord and Master. He is the One who resurrects the dead, and He is the Omnipotent One.

彼らは彼のほかに主を見つけたのか？ 神が唯一の主であり、主人である。彼は死をよみがえらせる唯一のお方、彼は唯一の全能なお方。

[42:10] If you dispute any part of this message, the judgment for doing this rests with GOD. Such is GOD my Lord. In Him I trust, and to Him I submit.

もしあなたがこのお告げの一部を拒否するならば、これを行う判決は神にある。それが私の主、神である。私は彼を信用する、そして彼に服従する。

None Equals God

何も神に等しくない

[42:11] Initiator of the heavens and the earth. He created for you from among yourselves spouses - and also for the animals. He thus provides you with the means to multiply. There is nothing that equals Him. He is the Hearer, the Seer.

天と地の創始者。彼はあなたのためにあなた自身から配偶者を創造した。そして動物たちのために。彼はあなたに繁殖するための手段を与えた。何も彼に等しい物はない。

[42:12] To Him belongs absolute control of the heavens and the earth. He is the One who increases the provision for whomever He wills, or reduces it. He is fully aware of all things.

彼には天と地の完璧な支配が属する。彼が意思するもの誰にでも供給を増やしたり、減らしたりする唯一のお方。彼はすべてのことを十分に知っている。

Only One Religion Monotheists vs Idol Worshipers

唯一の一神教

[42:13] He decreed for you the same religion decreed for Noah, and what we inspired to you, and what we decreed for Abraham, Moses, and Jesus: "You shall uphold this one religion, and do not divide it." The idol worshipers will greatly resent what you invite them to do. GOD redeems to Himself whomever He wills; He guides to Himself only those who totally submit.

彼はあなたにノアのために定めた宗教と同じ物をあなたに定めた、そして私達がアブラハム、モーゼス、そしてイエスに定めたことをあなたに定めた：「あなたはこの唯一の宗教を支持しなさい、そしてそれを分離してはいけない。」 「遇層崇拜する者達はあなたが彼らにしよう招待することに、ひどく腹を立てるであろう。神は彼が意志する誰をも彼へ戻す。彼は完全に服従する者達のみを彼へと導く。

[42:14] Ironically, they broke up into sects only after the knowledge had come to them, due to jealousy and resentment among themselves. If it were not for a predetermined decision from your Lord to respite them for a definite interim, they would have been judged immediately. Indeed, the later generations who inherited the scripture are full of doubts.

皮肉にも、嫉妬と恨みのため、彼らは彼らに知識が来た後のみに宗派に分かれた。もしそれが確かな間彼らの執行を猶予するというあなたの主からの前もって決めた決意でなかったならば、彼らは直ちに裁かれていた。全く、経典を相続した後の世代の者達は疑惑に満ちている

Message to the Christians and the Jews

キリスト教徒とユダヤ教徒へのお告げ

[42:15] This is what you shall preach, and steadfastly maintain what you are commanded to do, and do not follow their wishes. And proclaim: "I believe in all the scriptures sent down by GOD. I was commanded to judge among you equitably. GOD is our Lord and your Lord. We have our deeds and you have your deeds. There is no argument between us and you. GOD will gather us all together; to Him is the ultimate destiny."

これがあなたが説教すべきもの、そしてあなたが命じられたことを忍耐強く維持しなさい、そして彼らの望みにしたがってはいけない。そして宣言しなさい：「私は神によって送られたすべての経典を信じています。私はあなたがたを平等に裁くよう命じられた。神は私達の主であり、あなたの主である。私達は私達の行為があり、あなた方はあなた方の行為がある。私達とあなた方の間には何の論争もない。神は私達すべてを集めるであろう；最後の運命は彼にある。

[42:16] Those who argue about GOD, after receiving His message, their argument is nullified at their Lord. They have incurred condemnation, and have deserved a severe retribution.

神について議論する者達は、彼のお告げを受け取ったあと、彼らの議論は彼らの主のもと、無効になる。彼らは有罪を犯した、そして酷い罰を受けるに足るのである。

[42:17] GOD is the One who sent down the scripture, to deliver the truth and the law. For all that you know, the Hour (Day of Judgment) may be very close.

神が真実と法を配達するため、この経典を送った唯一のお方。 For all that you know, その時（裁判の日）はとても近いであろう。

The Believers Mindful of the Day of Judgment

信者達は裁判の日を心にとめている

[42:18] Challenging it are those who do not believe in it. As for those who believe, they are concerned about it, and they know that it is the truth. Absolutely, those who deny the Hour have gone far astray.

それに挑戦する者はそれを信じていない者達。 信じるものについては、彼らはそれについて心配している、そして彼らはそれが真実であることを知っている。確かに、その時間を拒否する者は、遠く迷ってしまった。

[42:19] GOD is fully aware of all His creatures; He provides for whomever He wills. He is the Powerful, the Almighty.

神はすべての彼の創造物を十分に知っている；彼は彼の意思するもの誰にでも供給する。彼は最も強力で、全能なお方。

[42:20] Whoever seeks the rewards of the Hereafter, we multiply the rewards for him. And whoever seeks the materials of this world, we give him therefrom, then he receives no share in the Hereafter.

誰でも来世の報酬を求める者は誰でも、私達は彼のために報酬を増やす。誰でもこの世の物質を求める物は、私達は彼にそれを与える、彼は来世では何の分け前も受けない。

The Idols: Innovating New Religious Laws*

偶像：新しい宗教の法の改革

[42:21] They follow idols who decree for them religious laws never authorized by GOD. If it were not for the predetermined decision, they would have been judged immediately. Indeed, the transgressors have incurred a painful retribution.*

彼らは、神によって決して認可されていない宗教の法を定める偶像に従う。もしそれが前もって決めた決意でなかったならば、彼らは直ちに裁かれていた。全く罪人は苦しい罰を招いた。

*42:21 The Islam of today's Muslim world has been so distorted, it has become a Satanic cult. The Ulama, or religious scholars, have added many extraneous laws, prohibitions, dress codes, dietary regulations, and religious practices never authorized by God. This is one of the main reasons for sending God's Messenger of the Covenant (9:31, 33:67, and Appendix 33).

今日のモスラム世界のイスラム教はとてもゆがんでいて、悪魔の信仰になっている。ウラマ、または宗教の学者は、神によって決して認可されていない多くの異質の法、禁止令、服装基準、食餌の制約、宗教の練習などを加えた、これが神の神聖の使徒を送る主要な理由の一つである。（9：31、33：67 そして Appendix 33）

[42:22] You will see the transgressors worried about everything they had committed; everything will come back and haunt them. As for those who believed and led a righteous life, they will be in the gardens of Paradise. They will receive whatever they wish from their Lord. This is the great blessing.

あなたは、罪人たちが彼らが犯したすべてについて心配するのを見るであろう：すべてが彼らに戻ってきて、心をつきまとうであろう。信じ、正しい人生を歩む者は、彼らはパラダイスの庭園に行くであろう。彼らは彼らの主から、何でも彼らが望む物を受け取るであろう。これが素晴らしい加護である。

[42:23] This is the good news from GOD to His servants who believe and lead a righteous life. Say, "I do not ask you for any wage. I do ask each of you to take care of your own relatives." Anyone who does a righteous work, we multiply his reward for it. GOD is Forgiver, Appreciative.

これは神から、彼を信じ、正しい人生を行く彼の僕への良い知らせである。言いなさい「私はあなたに何の報いも求めない。私はあなた方それぞれにあなたの親族の世話をすることを頼む。「誰でも正しい仕事をする者は、そのために私達は彼の報酬を倍増する。神は容赦するお方、感謝するお方。

God Erases the Falsehood and Affirms the Truth*

神は誤りを消し、真実を断言する

[42:24] Are they saying, "He (Rashad)* has fabricated lies about GOD!?" If GOD willed, He could have sealed your mind, but GOD erases the falsehood and affirms the truth with His words. He is fully aware of the innermost thoughts.

「彼は（ラシャド）神について嘘をついたと言っているのか？ もし神が意志するならば、彼はあなたの心を封じることができた、しかし神は彼の語で誤りを消し、真実を断言する。彼は最も奥の思いをすべて知っておられる。

*42:24 The disbelievers added 2 false statements at the end of Sura 9 to commemorate their idol, the prophet Muhammad. God has revealed overwhelming evidence to erase this blasphemy and establish the truth. By adding the gematrical value of "Rashad Khalifa" (1230), plus the verse number (24), we get 1254, 19x66 (please see Appendices 2 & 24 for the details).

不信者たちは2つの間違った定義を9章の終わりに彼らの偶像、預言者モハメッドを祝うために加えた。神はこの不敬を消すために、抵抗しがたい証拠を啓示した。ラシャドカリファ（1230）の数値価値と節のナンバー（24）たすと、1254 19x66になる。（詳細は Appendices 2と24を参照してください）

[42:25] He is the One who accepts the repentance from His servants, and remits the sins. He is fully aware of everything you do.

彼が彼のしもべからの悔い改めをう認め、罪を免除するお方。彼はあなたがするすべてのことを知っておられる。

[42:26] Responding to Him are those who believe and lead a righteous life. He will shower them with His blessings. As for the disbelievers, they have incurred a severe retribution.

彼に答えるのは信じ、正しい人生を行く者。彼は彼らを彼の祝福をふりまくであろう。不信するものは、酷い罰を招いたのである。

[42:27] If GOD increased the provision for His servants, they would transgress on earth. This is why He sends it precisely measured to whomever He wills. He is fully Cognizant and Seer of His servants.

もし神が彼のしもべのために供給を増やしたならば、彼らは地球で罪を犯すであろう。だから彼は彼の意思によって誰にでも明確に量った物をおくる。彼は彼のしもべのすべてを認識されるおかた、見ておられるお方。

[42:28] He is the One who sends down the rain after they had despaired, and spreads His mercy. He is the only Master, Most Praiseworthy.

彼は彼らが絶望した後雨を送るお方、そして彼の慈悲を広げる。彼は唯一の主人、最もほめるべきお方。

[42:29] Among His proofs is the creation of the heavens and the earth, and the creatures He spreads in them. He is able to summon them, when He wills.

彼の証明のなかでは、天と地の創造、そして彼がそこに広めた創造物がある。彼は彼が意思するときに、彼らを招集することができる。

Only A Consequence

結果のみ

[42:30] Anything bad that happens to you is a consequence of your own deeds, and He overlooks many (of your sins).

あなたに悪いことが起きるのはあなた自身の行為の結果、そして彼は多くを見逃す。(あなたの罪を)

[42:31] You can never escape, and you have none beside GOD as a Lord and Master.

あなたは決して逃れることはできない、あなたは主と主人として神のほかには誰もいない。

[42:32] Among His proofs are the ships that sail the sea with sails like flags.

彼の証明の中には、旗のように飛ぶ海を帆走する船である。

[42:33] If He willed, He could have stilled the winds, leaving them motionless on top of the water. These are proofs for those who are steadfast, appreciative.

もし彼が意思するならば、彼は風を静止させ、彼らを水の上で動かさず置き去りにできる。これらは忍耐深く、感謝する者達への証明である。

[42:34] He can annihilate them, as a consequence of their own works. Instead, He overlooks many (of their sins).

彼は彼ら自信の仕事の結果のため、彼らを全滅させることができる。その代わりに、彼は多くを見逃す(彼らの罪を)

[42:35] Those who argue against our proofs will find out that they have no basis.

私達の証明について口論するものは、彼らが何のよりどころもないことに気づくであろう。

[42:36] Whatever you are given is no more than temporary material of this life. What GOD possesses is far better and everlasting, for those who believe and trust in their Lord.

あなたが与えられた物は何でも、この世の世俗にすぎないのである。

Traits of the Believers

信者の特徴

[42:37] They avoid gross sins and vice, and when angered they forgive.

彼らは酷い罪と邪悪ない行為を避ける、そして怒った時、彼らは容赦する。

[42:38] They respond to their Lord by observing the Contact Prayers (Salat). Their affairs are decided after due consultation among themselves, and from our provisions to them they give (to charity).

彼らはコンタクトの祈り(サラット)を守ることによって彼らの主へ答える。彼らの事がらは彼らの間で十分に相談したあと決める、そして私達の彼らへの供給から彼らは(慈善へ)与える。

[42:39] When gross injustice befalls them, they stand up for their rights.

酷い不正が彼らに降りかかった時、彼らは彼らの権利のため擁護する

[42:40] Although the just requital for an injustice is an equivalent retribution, those who pardon and maintain righteousness are rewarded by GOD. He does not love the unjust.

不正のための公正な報いは同等の罰であるが、それらを許し、正しい行いを保つものは神によって報酬される。

[42:41] Certainly, those who stand up for their rights, when injustice befalls them, are not committing any error.

確かに不正が彼らに降りかかったとき、彼らの権利に擁護するものは、何も間違いを犯してはいない。

[42:42] The wrong ones are those who treat the people unjustly, and resort to aggression without provocation. These have incurred a painful retribution.

間違っている者は、人々を不正等に扱い、怒らせていないのに、攻撃的な態度に頼る者達。

[42:43] Resorting to patience and forgiveness reflects a true strength of character.

忍耐強さと容赦に頼る者は、真の人格の強さを反映している。

[42:44] Whomever GOD sends astray will never find any other lord, and you will see such transgressors, when they see the retribution, saying, "Can we get another chance?"

神が迷わせたものは誰でも他の主を見つけることは決してない、あなたはそんな罪人を見るであろう、彼らが罰を見る時、「私達にもう一度機会をくれないか? “という。

[42:45] You will see them facing it, humiliated and debased, and looking, yet trying to avoid looking.

Those who believed will proclaim: "The real losers are those who lost their souls and their families on the Day of Resurrection. The transgressors have deserved an everlasting retribution."

あなたは彼らがそれを目の前にするのを見るであろう、辱め、低下し、そして見ている、しかし見ること避けようとしている。信じる者達は宣言するであろう、「本当の敗者は彼らの魂と、彼らの家族を最後の復活の日に失った者。罪人は永遠に続く罰を受けるに足る。

[42:46] There will be no allies to help them against GOD. Whomever GOD sends astray can never be guided.

神に対して彼らを助ける同盟などいない。誰でも神が迷いに送るものは決して導かれることはない。

[42:47] You shall respond to your Lord before a day comes which is decreed inevitable by GOD. There will be no refuge for you on that day, nor an advocate.

あなたはあなたの主に、神によって必ず命じられる日が来る前に答えるべきである。その日あなたには隠れる場所はどこにもないし、弁護人もいない

Sole Mission of the Messenger

使徒の唯一の特殊任務

[42:48] If they turn away, we did not send you as their guardian. Your sole mission is delivering the message. When we shower the human beings with mercy, they become proud, and when adversity afflicts them, as a consequence of their own deeds, the human beings turn into disbelievers.

もし彼らが避けたなら、私達は彼らの保護者としてあなたを送ってはいなかったのである。あなたの唯一の特殊任務はお告げを運ぶことである。私達が人間たちに慈悲を降らすとき、彼らは得意になり、彼ら自身の行為の結果、不幸が彼らを苦しめるとき、人間たちは不信者にかわる。

[42:49] To GOD belongs the sovereignty of the heavens and the earth. He creates whatever He wills, granting daughters to whomever He wills, and granting sons to whomever He wills.

天と地の主権は神に属する。彼が彼の意思で何でも創造する、彼の意思によって誰にでも娘を与え、彼の意思によって誰にでも息子をあたえる。

[42:50] Or, He may have the males and the females marry each other, then render whomever He wills sterile. He is Omniscient, Omnipotent.

また彼は男性と女性をお互いに結婚させる、それから彼は彼の意思で誰でも子を埋めなくす。彼は全能なお方、全知なお方

How God Communicates With Us

どのように神は私達と連絡をとるか

[42:51] No human being can communicate with GOD except through inspiration, or from behind a barrier, or by sending a messenger through whom He reveals what He wills. He is the Most High, Most Wise.

感化力、または防壁の後ろから、または神の意思を啓示するものを用い使徒を送ることによって以外人間は神と通信することはできない。

[42:52] Thus, we inspired to you a revelation proclaiming our commandments. You had no idea about the scripture, or faith. Yet, we made this a beacon to guide whomever we choose from among our servants.

Surely, you guide in a straight path.

だから私達はあなたに私達の命令が宣言している黙示を感化した。あなたはこの経典について全く考えがなかったし信仰もなかった。しかし私達はこれを 私達のしもべから私達を選ぶだれでもを導くための導きとしてこれを造った。確かにあなたはまっすぐな正しい道へ導く。

[42:53] The path of GOD, to whom belongs everything in the heavens and everything on earth. Absolutely, all matters are controlled by GOD.

神の道、天と地のすべてが所属する。確かに、すべての事柄は神よって操縦されている。